

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ И МНОГОЯЗЫЧИЯ

Кафедра теории и практики перевода

Болур Матин

**ОСОБЕННОСТИ ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ
(НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

Выпускная квалификационная работа на присвоение квалификации:

Бакалавр лингвистики

Направление подготовки: 45.03.02. – Лингвистика, профиль (перевод и переводоведение)

Научный руководитель:
к.ф.н., доц. Е.А. Коломиец

К защите в ГАК
допускается.
Решение кафедры
от _____ 2016 г.
Протокол № ____
Заведующий кафедрой:

**Пятигорск
2016**

ABSTRACT

Title of the Qualification Graduation Paper: Peculiarities of Digital Communication (based on German and English languages)

Author: Martin Bolur, 4th year student, group IPiM-401, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: E. A. Kolomiets, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Region.

Life today is absolutely impossible without the Internet and, accordingly, without its inherent Internet communication, which every day becomes more and more entrenched in all areas of our lives.

Currently, there are a significant number of services that the Internet provides, namely: 1) e-mail, 2) electronic conversations (chat); 3) forums and guest books, 4) blogs 5) instant messaging (including chats); 6) computer games.

Netizens are almost completely deprived of many paralinguistic means, namely, speech tone, emphasizing a certain part of speech, emotional shades, tone of voice, voice strength, diction, gestures and facial expressions. This means that the reliability of communication becomes extremely low, since in conventional communication, nonverbal communication accounts for more than 50% of the expected result.

Writing traditionally has a number of features that make it comparable to the spoken word: writing is prepared ahead of time, it is more thought out.

In the Internet, however, writing has begun in all practicalities to serve as spoken communication.

It has become clear in the past few years that grammar, phonetic, and writing innovations are an important part of the sphere of information technology.

Like any other subculture, the computer subculture has its own unique lexical fund, so-called slang.

Thus, the virtual world with its participants, laws and special features will

continue to serve for many years as a source of inspiration for representatives of the academic world.